

3 avril 2020

Chères familles :

Depuis la Clôture des bâtiments scolaires et le recours à l'apprentissage à distance au cours de la semaine dernière, vous avez tous, en partenariat avec notre personnel comptant plus de 150 000 membres, fait preuve de résilience et de force de caractère alors que nous nous engageons dans une nouvelle réalité. Ensemble, nous avons transformé l'éducation publique dans le plus grand système scolaire du pays de manières que nous ne pouvions imaginer il y a quelques semaines.

Tout au long de ce processus, nous avons considéré chaque décision en gardant au premier plan de nos préoccupations la santé, la sécurité et la continuation de l'apprentissage de nos élèves. À travers tout cela, j'ai mis l'accent sur la nécessité pour toutes nos communautés scolaires de procéder avec flexibilité et patience.

Ces valeurs, associées au fait que la distanciation sociale constitue une nécessité pour tous les New Yorkais, signifient que nous devons adopter une nouvelle approche à l'égard des vacances de printemps, initialement prévues pour la période allant du jeudi 9 avril jusqu'au vendredi 17 avril 2020.

Pour la santé et le bien-être de tous les New Yorkais, la Ville et l'État sont d'accord sur le fait que les écoles doivent continuer à dispenser l'apprentissage à distance, y compris pendant les jours qui étaient auparavant prévus comme jours de vacances. Par conséquent, nos écoles continueront avec l'apprentissage à distance tout au long de la période initialement prévue pour les vacances de printemps.

Nous savons que de nombreux New Yorkais comptent célébrer des fêtes religieuses les 9 et 10 avril. Tout élève ou personnel scolaire qui souhaite célébrer individuellement ces fêtes peut le faire. Cependant, ces jours ne seront pas considérés « jours fériés » pour le système scolaire, et les activités d'apprentissage à distance continueront pour les élèves qui ne célèbrent pas ces fêtes.

Voici des informations supplémentaires importantes pour les familles pendant cette période :

### *L'apprentissage à distance*

Nous savons que la période des vacances de printemps est une période de repos et de rechargement pour nos éducateurs comme pour nos élèves — et nous sommes conscients des efforts considérables qu'ils ont dû faire pour s'adapter à une nouvelle approche d'apprentissage.

En gardant cela à l'esprit, nous offrirons aux écoles des ressources d'apprentissage à distance qui se concentrent sur des thèmes quotidiens et sur des activités de perfectionnement pour tous les élèves pour la période du 9 au 17 avril. Cela permettra de maintenir les élèves et leurs enseignants attentifs et connectés les uns aux autres et aux échanges d'idées dans le monde qui les entoure — bien que nous demeurions tous socialement distancés dans nos domiciles.

Les ressources comporteront des « thèmes » du jour (bien être, langues du monde, informatique, préparation aux études supérieures et à l'emploi par exemple) tout en tirant virtuellement profit des ressources éducatives et culturelles incomparables ici même dans la ville (musées, bibliothèques et institutions culturelles par exemple).

D'autres informations sur ces activités seront partagées avec les écoles au cours de la semaine prochaine. Nous sommes persuadés que la poursuite de l'apprentissage à distance permettra aux familles de se conformer à la distanciation

sociale au cours des semaines à venir, ce qui est impératif pour éviter la propagation du virus et assurer notre sécurité et celle de nos voisins.

### *Les centres d'enrichissement régionaux*

Les centres d'enrichissement régionaux (Regional Enrichment Centers - REC) accueillent les enfants des premiers répondants, des professionnels de santé et d'autres employés essentiels à travers la Ville. La majorité des sites REC seront ouverts pendant la période du 9 au 17 avril. Nous communiquerons de manière proactive avec les familles qui pourraient avoir besoin d'une réaffectation temporaire à un REC pendant cette période. Allez sur [schools.nyc.gov/recs](https://schools.nyc.gov/recs) pour en savoir plus.

### *Les repas gratuits*

Les centres de restaurations offrent des repas gratuits à tous les New Yorkais qui souhaitent en recevoir. La majorité des sites de nos centres de restauration continueront à opérer. Pour trouver le centre de restauration (Meal Hub) le plus proche de chez vous, pendant cette période ou à tout moment, allez sur [schools.nyc.gov/freemeals](https://schools.nyc.gov/freemeals).

### *Les précautions sanitaires*

Nous savons que nos familles travaillent d'arrache-pied pour mettre fin à la propagation du coronavirus. Les personnes qui ne manifestent pas de symptômes peuvent tout de même propager le COVID-19, le Département de la Santé et de l'Hygiène mentale de la Ville de New York (DOHMH) recommande donc le port d'un revêtement ou masque facial chaque fois que vous quittez votre domicile. Un revêtement facial ne vous protégera pas de l'infection mais il peut aider les autres. Un revêtement facial peut être tout ce qui couvre votre nez et votre bouche, y compris les masques contre la poussière, les écharpes et les bandannas. N'utilisez pas les masques des professionnels de santé, sachant qu'ils doivent être préservés pour le personnel du système des soins de santé. Même si vous avez un revêtement facial, continuez à rester chez vous le plus possible et à éviter tous contacts proches avec d'autres personnes. Veuillez aller sur [nyc.gov/coronavirus](https://nyc.gov/coronavirus) pour en savoir plus et consulter une liste de QFP sur les revêtements faciaux, ainsi que d'autres importantes informations sur le virus.

Nous continuons à opérer tout en gardant à la tête de nos priorités la santé, la sécurité et la qualité supérieure de l'apprentissage pour chaque enfant et adulte dans la communauté du DOE à travers les cinq boroughs. Encore et toujours, vous et vos enfants — et tous les éducateurs qui s'en occupent — démontrez que la Ville de New York a les élèves et le personnel les plus performants au monde, et rien ne changera cela.

Veuillez composer le 311 ou aller sur [schools.nyc.gov](https://schools.nyc.gov) si vous avez des questions sur les vacances de printemps, les REC, les repas gratuits ou sur d'autres sujets. Comme toujours, vous devez contacter votre enseignant, chef d'établissement ou autre personnel de votre école pour vous tenir au courant sur l'apprentissage à distance et sur les progrès de votre enfant.

Cordialement,



Richard A. Carranza  
Chancelier  
Département de l'Éducation de la Ville de New York